

• НАСОСЫ ПОГРУЖНЫЕ





















RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



















Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehníckí podací • Date tehnicе	DRAINAGE	
	TSN 200	TSN 300 TSN 300 S
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspänning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napiecie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Malilimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Κατανάλωση στην ισχύ • Effektförbrukning • Sähkökulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	200 W	300 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Natężenie • Сила Тока • Aramerősség • Naudojama srovò • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	0,9 A	1,6 A
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφαλεία • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавыкий прадхранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklassa Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία απομόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolaciijos klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare	F	F
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecção Beskyttelsessystem • Συστημά προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica	IP 68	IP 68
Kondensatorkapazität • Condensor capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensator • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπυκνωτή • Kondensatorcapacitet • Kondensatorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpasumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului	4 µF	5 µF
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løftehøjde • Μεγίστη ύψος εξαγωγής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość pompy • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens slūpsas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare	5 m	7 m
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα αντίληξης • Max. capacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Natężenie przeflowu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare	60 L/min	110 L/min
Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorraai minimaal • Diám. mín. tubo de presión Diám. mín. tubo de descarga • Min. diameter for atgangslange • Tryckrörets min. diameter • Painelielkun min.halkaisija • Trykkrørets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος αγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr přívodního potrubí Α υπομόσχευατέκ. min. átmerője • Максимальное сжимающее усилие Тiekimo varizdžio min. diametras Sissevooluooliku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametriu minim de țevă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	1"	1"
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profundità d'immersione • Maximale opsteldiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsänkingsdybde • Nedsänkingsdybde • Båbøs bøjeløst Dalma derinliği • Głębokość zanurzenia • Hloubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sissaktsimisel • Dubina uranjanja • Adincime de imersune • Globina potapljanja	∇ 5 m	∇ 5 m
Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorraai tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Indsuger snavspartikler med diameter på op til • Pmpar fasta partiklar med diameter på max. • Imetävién hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Ανταρροφά ξένα αντικείμενα με διάμετρο έως • caprina cardar yabancu Max. średnica zasysanych ciał obcych • Maximalni průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmerője Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svėtimkūnius iki diametro • Imeb endasse vōorkehi läbimõõduga kuni Usisava strana tjelela do promjera • Aspiră corpur străine pînă la un diametru • Izsesa tuje delce z maximalnim primerom	Ø 3 mm	Ø 3 mm
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiración • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöjd • Min.imukkorkeus • Min. sugehøyde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimalni saci uroven • Min. szivászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimuntaste sisseememisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspiratje • Minimalni nivo izsesavanja	5 mm	15 mm
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağrlık • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	kg	3,5 4,8 /s=5,0
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковок • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei	L= B= H=	200 mm 170 mm 200 mm 230 mm 310 mm

DRAINAGE				VORTEX		
TS 300 TS 300 S	TS 400 TS 400 S	TS 800 TS 800 S	TS 1000 TS 1000 S	TF 400 TF 400 S	TF 800 TF 800 S	TF 1000 TF 1000 S
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
300 W	400 W	800 W	1000 W	400 W	800 W	1000 W
1,6 A	2,0 A	3,8 A	4,8 A	2,0 A	3,8 A	4,8 A
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A
F	F	F	F	F	F	F
IP 68 ●●	IP 68 ●●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●●	IP 68 ●●●	IP 68 ●●●	IP 68 ●●●
5 µF	8 µF	20 µF	20 µF	8 µF	20 µF	20 µF
7 m	8 m	10,5 m	11,5 m	6 m	9 m	11 m
140 L/min	180 L/min	250 L/min	280 L/min	160 L/min	250 L/min	300 L/min
1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4
▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m
Ø 8 mm	Ø 8 mm	Ø 10 mm	Ø 10 mm	Ø 25 mm	Ø 30 mm	Ø 30 mm
20 mm	20 mm	20 mm	20 mm	40 mm	40 mm	40 mm
5,2 /s=5,4	5,8 /s=6,0	7,3 /s=7,5	7,8 /s=8,0	5,8 /s=6,0	7,3 /s=7,5	7,8 /s=8,0
230 mm 200 mm 360 mm	230 mm 200 mm 360 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 360 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 400 mm













Technische Daten • Technical Datas • Donnés Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehníckí podací • Date tehnicé	DRAINAGE	
	SL 250 SLG 250	SL 400 SLG 400
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spending • Τάση παροχής • Nätspänning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Malilimino Jampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Κατανάλωση στην ισχύς • Effektförbrukning • Sähkönk kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	250 W	400 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Natężenie • Сила Тока • Aramerösség • Naudojama srovò • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	1,6 A	2,0 A
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφαλεία • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавыкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Sauglikis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklassa Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία απομόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolaciijos klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare	F	F
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protección Beskyttelsessystem • Συστημά προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica	IP 68	IP 68
Kondensatorkapazität • Condensor capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensator • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπυκνωτή • Kondensatorcapacitet • Kondensatorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpasumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului	5 µF	8 µF
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løftehøjde • Μεγίστη ύψος εξέλκυσης • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość pompy • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens slūpsas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare	6 m	7 m
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα άντλησης • Max. capacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Natężenie przeflowu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare	130 L/min	180 L/min
Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diám. mín. tubo de presión Diám. mín. tubo de descarga • Min. diameter for atgangslange • Trykrørets min. diameter • Painelietkun min.halkaisija • Trykrørets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος αγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr přívodního potrubí Α ημωσόμενός τετέκ min. átérője • Максимальное сжимающее усилие Tiekimo varizdžio min. diametras Sissevooluvoorliku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametriu minim de țevă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	1" 1/4	1" 1/4
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profundità d'immersione • Maximale opsteddiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkingsdybde • Nedsænkingsdybde • Bõbõs bõlõlõt Dalma derinligi • Głębokość zanurzenia • Hloubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sissaktsmisel • Dubina uranjanja • Adincime de imersune • Globina potapljanja	∇ 5 m	∇ 5 m
Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Indsuger snavspartikler med diameter på op til • Pmpaar fasta partiklar med diameter på max. • Imetävienv hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Ανορθορά ξένα αντικείμενα με διάμετρο έως • capria kadar yabancı Max. srednica zasysanych ciał oboych • Maximalni průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átérője Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetim kūnišus iki diametro • Imeb endasse võõrkehi läbimõõduga kuni Usisava strana tjelela do promjera • Aspiră corpur străine pînă la un diametru • Izsesa tuje delce z maximalnim primerom	Ø 3 mm	Ø 10 mm
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiración • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöjd • Min.imukorkeus • Min. sugehøjde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimalni saci uroven • Min. szivászszint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimiumtase sisseememisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspiratje • Minimalni nivo izsesavanja	10 mm	15 mm
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tõmeg • Hmotnost • Ağrlık • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	kg	kg
	4,2 /g=4,4	4,8 /g=5,0
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковок • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimenzionai cutiei	L= B= H=	L= B= H=
	230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 200 mm 340 mm

DRAINAGE		VORTEX			
SX 400 SXG 400	SX 600 SXG 600	SX 1000 SXG 1000	SX 1200 SXG 1200	SX 1100 SXG 1100	SX 1400 SXG 1400
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
400 W	550 W	1100 W	1400 W	1100 W	1400 W
2,0 A	3,0 A	5,0 A	6,5 A	5,0 A	6,5 A
10 A	10 A	10 A	16 A	10 A	16 A
F	F	F	F	F	F
IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  
8 μ F	8 μ F	16 μ F	20 μ F	16 μ F	20 μ F
7 m	7 m	7,5 m	10 m	8,5 m	11 m
180 L/min	200 L/min	300 L/min	350 L/min	300 L/min	420 L/min
1" 1/4	1" 1/4	1" 1/2	2"	1" 1/2	2"
 5 m	 5 m	 5 m	 5 m	 5 m	 5 m
Ø 8 mm	Ø 10 mm	Ø 35 mm	Ø 35 mm	Ø 35 mm	Ø 35 mm
15 mm	20 mm	65 mm	65 mm	65 mm	65 mm
5,7 /g=5,9	5,8 /g=6,0	12,0	13,5	10,0	11,5
230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 200 mm 310 mm	180 mm 235 mm 420 mm	180 mm 235 mm 420 mm	180 mm 235 mm 420 mm	180 mm 235 mm 420 mm

Technische Daten • Technical Datas • Donnés Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnicе	DRAINAGE	
	STS 300	STS 800
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spending • Τάση παροχής • Nätspänning • Nimellisjännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Malilimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Κατανάλωση στην ισχύς • Effektförbrukning • Sähkön kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	300 W	800 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Natężenie • Сила Тока • Aramerösség • Naudojama srovò • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	1,6 A	3,8 A
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавыкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklassa Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolācijas klasē • Isolatsooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare	F	F
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protección Beskyttelsessystem • Συστημά προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica	IP 68	IP 68
Kondensatorkapazität • Condensor capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensator • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπυκνωτή • Kondensatorcapacitet • Kondensatorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului	8 µF	16 µF
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løftehøjde • Μεγίστο ύψος εξέλκυσης • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość pompy • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens slūpsas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimaalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare	7 m	9 m
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Natężenie prizeplywu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare	140 L/min	220 L/min
Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diám. mín. tubo de presión Diám. mín. tubo de descarga • Min. diameter for atgangslange • Tryckrörets min. diameter • Painelietkun min.halkaisija • Tryckrörets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος αγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr přívodního potrubí Α ημωσόμενός τετέκ min. átérője • Максимальное сжимающее усилие Tiekimo varizdžio min. diametras Sissevooluooliku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametriu minim de țevă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	1" 1/2	1" 1/2
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profundità d'immersione • Maximale opstediepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsänkingsdybde • Nedsänkingsdybde • Βόθος βύθισης Dalma eriniligi • Głębokość zanurzenia • Hloubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sissaktsimisel • Dubina uranjanja • Adincime de imersune • Globina potapljanja	∇ 5 m	∇ 5 m
Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Indsuger snavspartikler med diameter på op til • Pmpaar fasta partiklar med diameter på max. • Imetävienv hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Ανορθορο ξένα αντικείμενα με διάμετρο έως • capara kadar yabanci Max. srednica zasysanych ciat obcych • Maximalni průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átérője Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetim kūnišus iki diametro • Imeb endasse vóórkehi läbimõõduga kuni Usisava strana tjelela do promjera • Aspirá corpurí stráine piná la un diametru • Izseza tuje delce z maximalnim primerom	Ø 8 mm	Ø 10 mm
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiración • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöjd • Min.imukorkeus • Min. sugehøyde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimalni saci úroveň • Min. szivárászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimiumtase sisseemmisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspirație • Minimalni nivo izsesavanja	20 mm	20 mm
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağirlik • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	kg	5,0
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Rozměry uopakvoji • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimenzionai cutiei	L= B= H=	230 mm 200 mm 360 mm
		230 mm 200 mm 360 mm

VORTEX		DRAINAGE		DRAINAGE	
STF 400	STF 1000	SX 350-S	SMC 1003	SPG 350	SPG 800
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
400 W	1000 W	350 W	1000 W	350 W	800 W
2,0 A	4,8 A	1,4 A	4,5 A	2,0 A	3,8 A
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A
F	F	F	F	F	F
IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  
8 µF	16 µF	5 µF	20 µF	6 µF	8 µF
5 m	10 m	7 m	34 m	7 m	9 m
140 L/min	240 L/min	150 L/min	120 L/min	120 L/min	200 L/min
1" 1/2	1" 1/2	1" 1/4	1"	1" 1/2	1" 1/2
 5 m	 5 m	 5 m	 20 m	 5 m	 5 m
Ø 25 mm	Ø 30 mm	Ø 2 mm	Ø 2 mm	Ø 3 mm	Ø 3 mm
40 mm	40 mm	2 mm	60 mm	10 mm	10 mm
5,0	7,0	4,5	10	4,5	6,5
230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 200 mm 420 mm	230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 200 mm 310 mm















Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnicе	DRAINAGE	
	TSN 200 HL	
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spending • Τάση παροχής • Nätspänning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napiecie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Malilimo žampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	230 V 50 Hz	
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Κατανάλωση στην ισχύ • Effektförbrukning • Sähkönkulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	200 W	
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Natężenie • Сила Тока • Aramerösség • Naudojama srovò • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	0,9 A	
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавающий предохранитель • Szükséges biztosíték • Sauglikis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	10 A	
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklassa Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolaciijos klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare	F	
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecção Beskyttelsessystem • Συστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica	IP 68	
Kondensatorkapazität • Condensor capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπύκνωσης • Kondensatorcapacitet • Kondensatorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului	4 µF	
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løftehøjde • Μεγίστο ύψος εξαγωγής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość pompy • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens slūpsas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimaalna visina dotoka • Inaltimea max. de refluxare	5 m	
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα άντλησης • Max. capacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Natężenie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refluxare	60 L/min	
Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diám. mín. tubo de presión Diám. mín. tubo de descarga • Min. diameter for atgangslinje • Tryckrörets min. diameter • Paineletkun min.halkaisija • Trykkrørets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος άγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr přívodního potrubí Α πωμοσδóvezeték min. átmérője • Максимальное сжимающее усилие Тiekimo varizdžio min. diametras Sissevooluooliku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametriu minim de țevă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	1"	
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profundità d'immersione • Maximale opsteldiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsänkingsdybde • Nedsänkingsdjup • Nedsänkingsdybde • Βόθος βύθισης Dalma derinligi • Głębokość zanurzenia • Hlubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sūgavus sissaktsimisel • Dubina uranjanja • Adincime de imersune • Globina potapljanja	∇ 5 m	
Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Insuper snavspartikler med diameter på op til • Pmpaar fasta partiklar med diameter på max. • Imetäviän hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Ανορθορά ξένα αντικείμενα με διάμετρο έως • garina kadar yabancı Max. srednica zasysanych ciał oboych • Maximální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testetek beszív átmérője Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetimūnūnis iki diametro • Imeb endasse vōorkehi läbimõõduga kuni Usisava strana tjelela do promjera • Aspiră corpur străine pînă la un diametru • Izsesa tuje delce z maximalim primerom	Ø 3 mm	
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiración • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöjd • Min.imukorkeus • Min. sugehöhe Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimalni saci uroven • Min. szivászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimūmtase sisseemmisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspirăție • Minimalni nivo izsesavanja	5 mm	
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağırlık • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	kg	3,5
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковок • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimenzionile cutiei	L= B= H=	200 mm 170 mm 285 mm

DRAINAGE			VORTEX		
SDX 400 HL	SDX 1100 HL	SX 600 D HL	SVX 550 HL	SVX 1100 HL	SX 1000 V HL
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
400 W	1100 W	600 W	550 W	1100 W	1000 W
2,0 A	5,0 A	2,8 A	3,0 A	5,0 A	4,8 A
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A
F	F	F	F	F	F
IP 68 	IP 68 	IP 68 	IP 68 	IP 68 	IP 68 
8 μ F	16 μ F	8 μ F	8 μ F	16 μ F	20 μ F
6,5 m	9 m	7,5 m	7 m	10 m	8,5 m
120 L/min	280 L/min	230 L/min	180 L/min	250 L/min	300 L/min
1" 1/4	1" 1/2	1" 1/2	1" 1/2	2"	1" 1/2
 5 m	 5 m	 5 m	 5 m	 5 m	 5 m
Ø 4 mm	Ø 4 mm	Ø 3 mm	Ø 40 mm	Ø 40 mm	Ø 20 mm
20 mm	30 mm	30 mm	60 mm	60 mm	30 mm
5,2 Kg.	7,6 Kg.	6,3 Kg.	6,3 Kg.	7,5 Kg.	7,6 Kg.
L=230 mm B=200 mm H=310 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm



















Technische Daten • Technical Datas • Donnés Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Teknisk data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniskt tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehníckí podaci • Date tehnicé	DRAINAGE		
	STS 300 HL	STS 800 HL	
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspänning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Malilimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Κατανάλωση στην ισχύς • Effektförbrukning • Sähkökulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	300 W	800 W	
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Natężenie • Сила Тока • Aramerösség • Naudojama srovò • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	1,6 A	3,8 A	
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавыкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitsme min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	10 A	10 A	
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklassa Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία απομόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolacijios klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare	F	F	
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecção Beskyttelsessystem • Συτήματα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zašlita Sistem de protectie electrica	IP 68	IP 68	
Kondensatorkapazität • Condensor capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensator • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπυκνωτή • Kondensatorcapacitet • Kondensatorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpasumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului	8 µF	16 µF	
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løftehøjde • Μεγίστη ύψος εξομωτής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość popędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens talpasumas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimaalne visina dotoka • Inaltimea max. de refluxare	7 m	9 m	
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Natężenie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refluxare	140 L/min	220 L/min	
Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorraat minimaal • Diám. mín. tubo de presión Diám. mín. tubo de descarga • Min. diameter for afgangsslange • Trykrørets min. diameter • Paineletkun min.halkaisija • Trykrøretts min. diameter Ελάχιστη διάμετρος άγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr prvodního potrubí A nyomószövetek min. átmérője • Максимальное сжимающее утолще Тiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluooliku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de țevă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	1" 1/2	1" 1/2	
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profundità d'immersione • Maximale opsteldiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkingsdybde • Nedsænkingsdybde • Βάθος βύθισης Dalma derinligi • Glebokóšć zanurzenia • Hloubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sissikasimisel • Dubina uranjanja • Adincime de imersiune • Globina potlpanja	∇ 5 m	∇ 5 m	
Durchblöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Indsuger snavspartikel med diameter på op til • Pmpaar fasta partiklar med diameter på max. • Imetävienv hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemler med en diameter på opp til • Ανορθορόξια ενσωματωμένα με διάμετρο έως • caprina cardar yabano Max. średnica zasysanych ciał obcych • Maximalni průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmérője Максимальный диаметр твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svelimkünius iki diametro • Imeb endosse vóórkehi läbimõõduga kuni Usisava strana tjelela do promjera • Aspirá corpurí stráine pliná la un diametru • Izseša tuje delce z maksimalnim primerom	Ø 8 mm	Ø 10 mm	
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiración • Nivel mín. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöjd • Min.imukorkeus • Min. sugehøjde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimalni saci úroveň • Min. szivászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel mínim de aspiratje • Minimalni nivo izsesavanja	20 mm	20 mm	
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tõneg • Hmotnost • Ağirlik • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	kg	5,0	6,5
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковок • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei	L= 230 mm B= 200 mm H= 360 mm	230 mm 200 mm 360 mm	

VORTEX		DRAINAGE		DRAINAGE	
STF 400 HL	STF 1000 HL	SX 350-S HL	SMC 1003 HL	SPG 350 HL	SPG 800 HL
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
400 W	1000 W	350 W	1000 W	350 W	800 W
2,0 A	4,8 A	1,4 A	4,5 A	2,0 A	3,8 A
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A
F	F	F	F	F	F
IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●
8 μF	16 μF	5 μF	20 μF	6 μF	8 μF
5 m	10 m	7 m	34 m	7 m	9 m
140 L/min	240 L/min	150 L/min	120 L/min	120 L/min	200 L/min
1" 1/2	1" 1/2	1" 1/4	1"	1" 1/2	1" 1/2
▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 20 m	▽ 5 m	▽ 5 m
Ø 25 mm	Ø 30 mm	Ø 2 mm	Ø 2 mm	Ø 3 mm	Ø 3 mm
40 mm	40 mm	2 mm	60 mm	10 mm	10 mm
5,0	7,0	4,5	10	4,5	6,5
230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 200 mm 420 mm	230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 200 mm 310 mm

Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehníckí podaci • Date tehnicе	DRAINAGE	
	SDC 200	SDC 300
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Νάτspanning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napiecie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Malilimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Κατανάλωση στην ισχύ • Effektförbrukning • Sähkökulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	200 W	300 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Natężenie • Сила Тока • Aramerösség • Naudojama srovė • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	0,9 A	1,6 A
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плакий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklassa Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία απομόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolacijios klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare	F	F
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecção Beskyttelsessystem • Συ'στημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitesüsteem ülekoormuse vastu • Zašlita Sistem de protectie electrica	IP 68 ●●	IP 68 ●●
Kondensatorkapazität • Condensor capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensator • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπυκνωτή • Kondensatorcapacitet • Kondensatorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpasumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului	4 µF	5 µF
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løftehøjde • Μεγίστη ύψος εξομωτής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość popędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens slūpsmas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltineea max. de refluxare	5 m	7 m
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Natężenie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refluxare	60 L/min	100 L/min
Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorraai minimaal • Diám. mín. tubo de presión Diám. mín. tubo de descarga • Min. diameter for atfangslange • Trykrørets min. diameter • Paineletkun min.halkaisija • Trykrørets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος αγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr prvodního potrubí A nyomószöveték min. átmérője • Максимальное сжимающее усилие Тiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluooliku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de țevă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	1"	1" 1/2
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profundità d'immersione • Maximale opsteldiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsänkingsdybde • Nedsänkingsdybde • Båbos βύθιση Dalma derinligi • Głębookość zanurzenia • Hloubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sissikasimisel • Dubina uranja • Adincime de imersune • Globina potlpanja	∇ 5 m	∇ 5 m
Durchblöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Indsuger snavspartikel med diameter på op til • Pmpar fasta partiklar med diameter på max. • Imetäviien hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Ανορθορά ξένα αντικείμενα με διάμετρο έως • гарпа кадар yabano Max. średnica zasysanych ciał obcych • Maximalni průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmérője Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svėimikūniūs iki diametro • Imb endosse vóórkehi läbimõõduga kuni Usisava strana tjelela do promjera • Aspiră corpur străine pînă la un diametru • Izseba tuje delce z maksimalnim primerom	Ø 3 mm	Ø 5 mm
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiración • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöjd • Min.imukorkeus • Min. sugehøyde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimalni saci úroveň • Min. szivásvzint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspirăție • Minimalni nivo izsesavanja	5 mm	15 mm
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağırlık • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	3,5 Kg.	4,4 Kg.
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpacknings dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковок • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei	L=200 mm B=170 mm H=285 mm	L=230 mm B=200 mm H=310 mm

DRAINAGE	DRAINAGE	VORTEX		DRAINAGE		
SDC 550-G	SDC 750	SVC 400	SVC 900	SMC 1003	SDX 600	
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	
550 W	750 W	400 W	900 W	1000 W	600 W	
3,0 A	3,8 A	2,0 A	4,5 A	4,5 A	2,8 A	
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	
F	F	F	F	F	F	
IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  	
8 µF	8 µF	8 µF	12 µF	20 µF	8 µF	
8 m	10 m	5 m	10 m	34 m	7,5m	
165 L/min	190 L/min	140 L/min	230 L/min	120 L/min	230 L/min	
1"	1" 1/2	1" 1/2	1" 1/2	1"	1" 1/2	
 5 m	 5 m	 5 m	 5 m	 20 m	 5 m	
Ø 5 mm	Ø 8 mm	Ø 30 mm	Ø 35 mm	Ø 2 mm	Ø 3 mm	
15 mm	20 mm	50 mm	50 mm	60 mm	30 mm	
5,4 Kg.	6 Kg.	4,5 Kg.	6,6 Kg.	10 Kg.	6,3 Kg.	
L=230 mm B=200 mm H=340 mm	L=230 mm B=200 mm H=340 mm	L=230 mm B=200 mm H=340 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=420 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	

Technische Daten • Technical Datas • Donnés Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniska data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniskt tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehníckí podaci • Date tehnicé	DRAINAGE	
	SPX 400 D	SPX 900 D
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspänning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Malilimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Κατανάλωση στην ισχύς • Effektförbrukning • Sähkön kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata	400 W	900 W
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Näteženie • Сила Тока • Aramerösség • Naudojama srovò • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat	2,0 A	4,3A
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido mínimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавыкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitsme min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de	10 A	10 A
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklassa Classe aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία απομόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolacijios klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare	F	F
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecțion Beskytelsessystem • Συστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zašlita Sistem de protectie electrica	IP 68	IP 68
Kondensatorkapazität • Condensor capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensator • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπυκνωτή • Kondensatorcapacitet • Kondensatorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului	8 µF	12 µF
Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løftehøjde • Μεγίστη ύψος εξομύλισης • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość popędu • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens talpumas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimaalna visina dotoka • Inaltimea max. de refluxare	7 m	9 m
Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγίστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Näteženie przeplwywu • Производительность насоса • Max. teljesítmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refluxare	130 L/min	200 L/min
Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorraai minimaal • Diám. mín. tubo de presión Diám. mín. tubo de descarga • Min. diameter for afgangslange • Trykrörets min. diameter • Paineletkun min.halkaisija • Trykkrorets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος άγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr prvodního potrubí A nyomószövetek min. átmérője • Максимальное сжимающее ушлие Tiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluooliku minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de țevă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok	1" 1/2	1" 1/2
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profundità d'immersione • Maximale opsteldiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsänkingsdybde • Nedsenkingsdybde • Båbos βύθιση Dalma derinligi • Głębokość zanurzenia • Hloubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sissikasimisel • Dubina uranjanja • Adincime de imersiune • Globina potlpanja	∇ 5 m	∇ 5 m
Durchblöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diametro Indsuger snavspartikel med diameter på op til • Pmpar fasta partiklar med diameter på max. • Imetäviän hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemler med en diameter på opp til • Ανορθορόξ έξω αντικείμενα με διάμετρο έως • garpa kadar yabano Max. średnica zasysanych ciał oboych • Maximalni průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmérője Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia sveimikūnius iki diametro • Imeb endasse vóórkehi läbimõõdu kuni Usisava strana tjelela do promjera • Aspira corpur străine pînă la un diametru • Izseva tuje delce z maksimalnim primerom	Ø 8 mm	Ø 8 mm
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiración • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöjd • Min.imukorkeus • Min. sugehøjde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimalni saci úroveň • Min. szivászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspiratje • Minimalni nivo izsesavanja	20 mm	20 mm
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Бес • Tømeg • Hmotnost • Ağirlik • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate	4,9 Kg.	6,7 Kg.
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковок • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei	L=230 mm B=200 mm H=310 mm	L=230 mm B=200 mm H=310 mm

VORTEX		DRAINAGE		VORTEX	
SPX 550 V	SPX 1100 V	SDX 400	SDX 1100	SVX 550	SVX 1100
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
550 W	1100 W	400 W	1100 W	550 W	1100 W
2,9 A	5,0 A	2,0 A	5,0 A	3,0 A	5,0 A
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A
F	F	F	F	F	F
IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  	IP 68  
8 µF	12 µF	8 µF	16 µF	8 µF	16 µF
7 m	9,5 m	6,5 m	9 m	7 m	10 m
160 L/min	250 L/min	120 L/min	280 L/min	180 L/min	250 L/min
1" 1/2	1" 1/2	1" 1/4	1" 1/2	1" 1/2	2"
 5 m	 5 m	 5 m	 5 m	 5 m	 5 m
Ø 30 mm	Ø 30 mm	Ø 4 mm	Ø 4 mm	Ø 40 mm	Ø 40 mm
40 mm	40 mm	20 mm	30 mm	60 mm	60 mm
5,8 Kg.	6,9 Kg.	5,2 Kg.	7,6 Kg.	6,3 Kg.	7,5 Kg.
L=230 mm B=200 mm H=340 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=310 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm	L=230 mm B=200 mm H=400 mm